



**IV Encontro Mundial de Escritores
Brasileiros no Exterior**

**III Seminário de Expressões
Literárias da Diáspora Brasileira**

12 a 15 de outubro de 2016

**Uma iniciativa dos Projetos “Entre-lugares da Literatura da Diáspora Brasileira” e “A feminização da Literatura da Diáspora Brasileira”
(Coordenados por Else R. P. Vieira)**

PROMOÇÃO

BAYLAT – Centro Universitário da Baviera para a América Latina

FAU Friedrich-Alexander Universität Erlangen-Nürnberg

Projeto “Entre-lugares da Literatura da Diáspora Brasileira”

(Coord. Else R. P. Vieira)

ORGANIZAÇÃO

Prof^a. Dr^a. Else R. P. Vieira (Professora Catedrática de Estudos Brasileiros e Latino-Americanos Comparados, Queen Mary University of London)

Prof^a. Jamile do Carmo Staniek (Professora de Português na FAU-Erlangen)

BAYLAT – Centro Universitário da Baviera para a América Latina

CO-FINANCIADO POR

Universitätsbund Erlangen-Nürnberg e.V.

APOIO



A.C.I.M.A





PROGRAMA 12/10/2016

18:00: ABERTURA

Local: Orangerie

Schlossplatz 1 (térreo), 91054 Erlangen

BOAS-VINDAS

Prof. Dr. Günter Leugering
Magnífico Vice-Reitor da FAU – Universidade Friedrich-Alexander Erlangen-Nürnberg

Exm^o. Sr. Lorenz Wagner
Representante do Consulado do Brasil em Munique

Dr^a. Irma de Melo-Reiners
Diretora-Executiva do Centro Universitário da Baviera para a América Latina (BAYLAT)

Prof^a. Dr^a. Andrea Pagni
Diretora do Centro Universitário da Baviera para a América Latina (BAYLAT)

Prof^a. Dr^a. Else R. P. Vieira
Coorganizadora do Evento
Coordenadora dos Projetos “Entre-lugares da literatura da diáspora brasileira” e “A feminização da literatura brasileira no exterior” (Queen Mary University of London)

PERFORMANCE: "A pena"

Prof^a. Jamile do Carmo
Coorganizadora do Evento, Friedrich Alexander-Universität (FAU)

COQUETEL

PROGRAMA 13/10/2016 – MANHÃ

Local: Kollegienhaus, Universitätsstr. 15, 91054 Erlangen
Senatssaal, 1º andar

09:00-09:40 Palestra: *Novos acervos e a institucionalização da literatura da diáspora brasileira – no Brasil e no mundo*
Profª. Drª. Else R. P. Vieira (Queen Mary University of London)

09:40-10:20 Painel: Novas Publicações (I)

Natan Barreto (Reino Unido)

A poesia nas artes visuais: dando movimento ao imóvel através da palavra

Jamile do Carmo (Alemanha)

Odisseias do deserto: uma sátira à ausência de sentidos

10:20-10:50 Intervalo

10:50-11:35 Painel: Novas Publicações (II)

Sônia Miquelin (Itália)

Duplos e reflexos da literatura feminina no exterior por Mariana Brasil

Ligia Braz (Alemanha)

O infinito feminino

Lucênia Alcântara (Alemanha)

Histórias sombrias da realidade: o medo sob uma perspectiva diaspórica

*APRESENTAÇÃO DE POSTER

Profª. Drª. Silke Jansen (Dir. Departamento de Romanística – FAU)

11:35-13:20 Almoço

PROGRAMA 13/10/2016 – TARDE

Local: Kollegienhaus, Universitätsstr. 15, 91054 Erlangen
Senatssaal, 1º andar

13:20-14:00 Palestra: *Girabrasil e a Literatura Brasileira na Alemanha: Perspectivas de Apoio Regional*

Profª. Britta Mönch-Pingel (Terra Brasil)

14:00-14:40 Palestra: *A feminização da literatura da diáspora brasileira*

Profª. Drª. Else R. P. Vieira (Queen Mary University of London)

14:40-15:10 Intervalo

15:10-16:00 Painel: Trajetórias e contextos da literatura de mulheres (I)

Michele Viana (Noruega)

Escritoras brasileiras no Brasil: de Nísia Floresta a nossos dias

Profª. Drª. Tereza Fonseca (Estados Unidos)

Eu era uma brasileira. Agora sou uma escritora brasileira: trilhas de investigações sobre a feminização da literatura brasileira no exterior

Jamile do Carmo (Alemanha)

A eterna culpabilidade feminina: desconstruindo o legado de Pandora

16:00-16:10 Breve intervalo

16:10-17:00 Painel: Trajetórias e contextos da literatura de mulheres(II)

Valdívia Beauchamp (Estados Unidos)

A "Third Wave" do feminismo nos Estados Unidos

Sônia Miquelin (Itália)

A voz feminina contemporânea na literatura nacional e internacional

Leila Daianis (Itália)

E a literatura trans brasileira na Itália?

*APRESENTAÇÃO DE POSTER

Profª. Drª. Silke Jansen (Dir. Departamento de Romanística – FAU)

PROGRAMA 14/10/2016 – MANHÃ

Local: Kollegienhaus, Universitätsstr. 15, 91054 Erlangen
Senatssaal, 1º andar

09:00-09:45 Painel: Projetos literários

Josane Mary Amorim (Holanda)

Trajetos pioneiros: *A primeira Antologia Bilíngue Brasil-Holanda* e o projeto literário infanto-juvenil *Escrever é pra lá de divertido*

Roseni Kuranyi (Alemanha)

Projeto *A Arte Especial de Escrever*: literatura de alunos com déficit cognitivo

Sônia Miquelin (Itália)

Projeto *ASA*: a literatura brasileira voando em bandos

09:45-10:15 Painel: Percursos literários da experiência diaspórica

Beti Rozen & Peter Hays (Estados Unidos)

Dois continentes, quatro gerações: percursos dos Estados Unidos e da Colômbia para o Brasil

Vilmara Bello (Reino Unido/Brasil)

Minha nudez outra vez

Fatima Nascimento (Alemanha)

Minha baianidade nagô

10:15-10:45 Intervalo

10:45-11:30 Reflexão: Mulher e literatura: cruzando oceanos, singrando culturas

Lígia Braz (Alemanha)

Josane Mary Amorim (Holanda)

Roseni Kuranyi (Alemanha)

*APRESENTAÇÃO DE POSTER

Profª. Drª. Silke Jansen (Dir. Departamento de Romanística – FAU)

11:30-13:20 Almoço

PROGRAMA 14/10/2016 – TARDE

Local: Kollegienhaus, Universitätsstr. 15, 91054 Erlangen
Senatssaal, 1º andar

13:20-13:50 Painel: Percursos acadêmicos (I)

Profª. Dra. Lorena Ellis (Estados Unidos)

A cultura e história brasileiras em inglês sob uma perspectiva nativa

Valdívia Beauchamp (Estados Unidos)

Euclides da Cunha: cartografias

13:50-14:30 Painel: Expressões de gênero e sexualidade na diáspora

Natan Barreto (Reino Unido)

Vilmara Bello (Reino Unido/Brasil)

14:30-15:00 Intervalo

14:50- 15:20 Painel: Reflexões sobre a feminização da literatura brasileira no exterior (I)

Beti Rozen (Estados Unidos)

Prof. Roberto Khatlab (Líbano, Universté Saint-Esprit de Kaslik - USEK)

Márcia Rocha (Itália)

Margot Weide (Alemanha)

16:00-16:15 Breve intervalo

16:15-16:30 Transgêneros em Roma: expressões culturais

Leila Daianis (Itália)

16:30-17:00 Debate: a genderização da literatura e expressões culturais na Diáspora

*APRESENTAÇÃO DE POSTER

Profª. Drª. Silke Jansen (Dir. Departamento de Romanística – FAU)

PROGRAMA 15/10/2016 – MANHÃ

Local: Kollegienhaus, Universitätsstr. 15, 91054 Erlangen
Senatssaal, 1º andar

09:00-09:30 Painel: Histórias e viagens na literatura diaspórica

Profª. Simone Malaguti (Alemanha)

Languages talk

Margot Weide (Alemanha)

Alaba Textory

09:30-10:00 Intervalo

10:00-11:20 Painel: Percursos acadêmicos (II)

Rose Mary Abraão Nascif (Brasil)

“Diversos jardins de versos“: reflexões em torno da criação poética diaspórica

Miguel Gasparoni (Alemanha)

A era das opiniões: as brumas de Sofia entre o bem e o mal

11:20-12:00 Painel: Literatura Infantil

Michele Viana (Noruega)

Asas para que te quero: uma visão de como entendemos a diversidade

Márcia Rocha (Itália)

A natureza sem fronteiras

***APRESENTAÇÃO DE POSTER**

Profª. Drª. Silke Jansen (Dir. Departamento de Romanística – FAU)

12:00-13:00 Lanche

PROGRAMA 15/10/2016 – TARDE

Local: Kollegienhaus, Universitätsstr. 15, 91054 Erlangen
Senatssaal, 1º andar

13:00-13:30 Painel: Reflexões sobre a feminização da literatura brasileira no exterior

Profa. Simone Malaguti (Alemanha)
Miguel Gasparoni (Alemanha)
Lucênia Alcântara (Alemanha)

**13:30-14:10 Palestra de encerramento: As mulheres escritoras no Líbano
Prof. Roberto Khatlab (Universté Saint-Esprit de Kaslik – USEK)**

14:10-14:50 Plenária: (Coordenação: Else R. P. Vieira)

Evento de 2017
A União Mundial de Escritores Brasileiros no Exterior
Publicações
Avaliação

***APRESENTAÇÃO DE POSTER**

Profª. Drª. Silke Jansen (Dir. Departamento de Romanística – FAU)

14:50-15:00 Fotos para a British Academy

ACESSO

Para quem está em Erlangen:

Se o hotel for no centro, não é necessário pegar transporte. Em Erlangen não há bondes, só ônibus ou trem. Caso desejem pegar ônibus, a parada final é *Erlangen Central Station (Hauptbahnhof)* ou *Hugenottenplatz*. A rua *Universitätsstrasse 15* fica exatamente em frente, anda-se em linha reta uns 8 minutos até o Kollegienhaus (lado esquerdo da rua).

Para quem está em Nurembergue:

Nurembergue-> Erlangen: Trem **RE** ou **S1** na Estação Central (Hbf) de Nürnberg em direção a Erlangen (cerca de 20 minutos e passa a cada 15 minutos). Descer na estação: Erlangen. A rua “Universitätsstrasse 15” fica exatamente em frente da Estação Central, não é preciso tomar transporte, anda-se em linha reta uns 8 minutos até o Kollegienhaus (lado esquerdo da rua).

Orangerie:

A Orangerie, um casarão neoclássico amarelo, fica no Schlossplatz 1, imenso jardim ao lado esquerdo da Universitätsstrasse (para quem vem da estação). Favor fazer o mesmo trajeto, basta atravessar o pátio do Kollegienhaus ou qualquer outro pátio de acesso desta rua.

Evento

Kollegienhaus: Universitätsstr.15, 91054 Erlangen. Senatssaal, 1º andar.

OBS.:

1- Não há elevadores no Kollegienhaus, sobe-se dois lances de escada. O acesso estará bem detalhado.

2- Entre Nurembergue-Erlangen **não peguem trem ICE!!** Somente RE ou S1.